

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 5: Frankreich baut = France construit = France builds

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

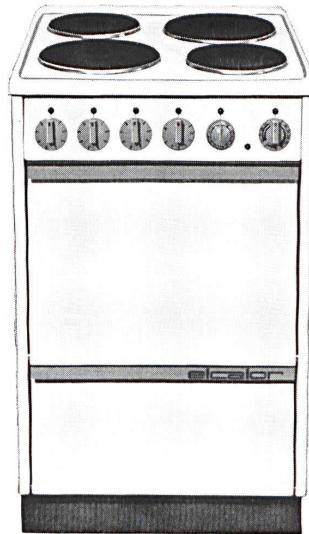
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# elcalor

## Favorit →

der  
neue Elektroherd  
für Hausfrauen,  
die Kochkomfort  
lieben



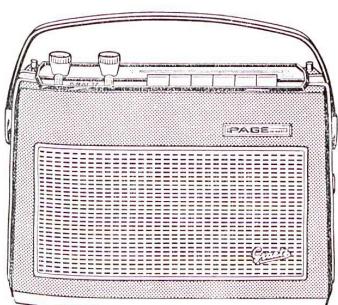
schönste, zeitgemäße  
Linie bequem zu reinigen  
maximale Ausrüstung:  
REGLA-Schnellkochplatte,  
automatische  
ELCALORSTAT-Backofen-  
regulierung, kombiniertes  
INFRAROT-Back- und -Grill-  
element, heizbares  
Gerätefach und viele  
weitere wertvolle Vorzüge

Fragen Sie jetzt im  
Elektro-Fachgeschäft

ein Fabrikat der  
ELCALOR AG, Aarau



# Über Leistung darf man sprechen!



Page  
de Luxe  
1235  
Fr. 418.—

## Absolute Spitzenklasse – ein Koffergerät für Heim – Auto – Camping

# Graetz

## RADIO TELEVISION

Prüf-  
Garantie

Graetz

GRAETZ-Geräte tragen künftig hin  
als sichtbares Qualitätskennzeichen  
die

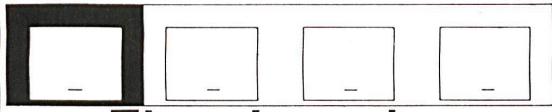
Prüf-Garantie-Karte

Unterschriften bescheinigen die  
exakte Durchführung der Endprü-  
fungen. Damit haben Sie die Gewähr,  
ein Erzeugnis zu kaufen, das mit  
äußerster Sorgfalt gefertigt wurde.

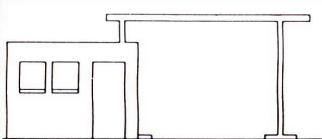
Vier Wellenbereiche: UKW / MW / KW / LW. **UKW-Abstimm-Auto-  
matik**, dadurch leichte Scharfeinstellung während der Fahrt. Spar-  
schaltung. Anschluß für Autobatterie, -antenne, -lautsprecher, Ohr-  
hörer über Spezial-Autohalterung. Große verzerrungsfreie Lautstärke  
durch zusätzliche 5-Watt-Hochleistungsendstufe.

Bezugsquellen nachweis: Electromusic AG  
Basel 2 · Telephon 061 34 92 50

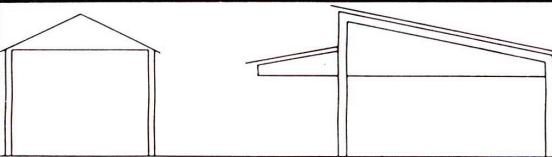
# KAWE Element



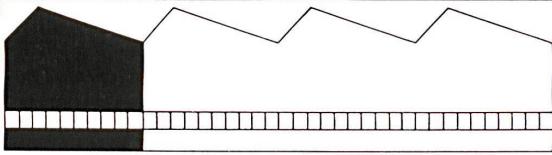
## Einzel- und Reihengaragen



## Tankstellen



## Lagerhallen



## Fabrikhallen

Bauherren, Architekten! Mit vorfabrizierten KAWE-Elementen bauen Sie kostensparender, schneller und unbeeinflusst vom Wetter. Auch nach Ihren Plänen. Ihre Probleme lösen wir gern. Telefonieren Sie uns!

KAWE Aktiengesellschaft, Zürich 6  
Stampfenbachstrasse 57, Tel. 051/28 00 90

# KAWE Element

Herstellen der «hydraulischen Bindungen»

Erst das Einbringen der «feuchten Bindungen» macht aus den nur provisorisch stabilisierten oder nur beschränkt tragfähigen Gebilden der Vormontage stabile Massivbaugefüge. Die Fugen sind so ausgebildet, daß beim Ausfüllen keine zusätzlichen Schalungen nötig werden. Sie müssen so groß sein, daß sie bequem armiert werden können und daß eine Verdichtung des Fugenbetons mit der Rüttelflasche möglich ist. Vor dem Schließen der waagrechten Bindungsstreifen werden die dort zusammenlaufenden Installationen der Decke, die Heizschlangen und Elektroleitungen zusammengeschlossen.

### Außenfugen und -dichtungen

Da in den meisten Fällen ohne Außengerüst gearbeitet wird, ist die wichtige Außenfuge nicht mehr zu erreichen. Dauerelastische Dichtungsbänder, die vor der Montage an die Elemente angeklebt werden, schließen die in der Fassade sichtbaren, meist vertieften Fugen und gleichen geringe Maßdifferenzen zwischen den Platten aus. Das durch Haarspalten eindringende Wasser gelangt hinter der Außenfuge in einen Hohlräum, der es seiner Sogkraft beraubt und ableitet.

### Montagezeiten

Die Montagezeiten variieren stark und sind vom Grad der Vorfertigung, von der Größe und damit der Anzahl der Elemente sowie von der Form des Gebäudes abhängig. Bei voll vorgefertigten bandartigen Gebäuden sind 20 bis 24 Elemente pro Wohnung zu versetzen. Eine Arbeitsgruppe, die aus einem Polier und fünf Arbeitern besteht, kann pro Tag zwei Wohnungen montieren. Bei einem Projekt mit Wohnungen von 82 m<sup>2</sup> Größe und Decken aus Ortbeton wurde folgende Aufschlüsselung der Arbeitsstunden pro Wohnung ermittelt:

350 Stunden Fabrikarbeit,  
30 Stunden Fundamentierungen,  
275 Stunden Montage und Ortbetondecke,  
140 Stunden weitere Ausrüstung und Endarbeiten.

Die Montagearbeiten sind bei totaler Vorfertigung noch kürzer. Die volle Ausnützung der Montagegeschwindigkeit ist aber wegen der erforderlichen Abbindezeiten der Bindungen meist nicht möglich.

Bauten mit viel Außenwänden, zum Beispiel Türme, vermindern die Montageleistung erheblich. Bei hohen Bauten verzögert sich die Arbeit außerdem durch die geringe Fahrgeschwindigkeit der Hebezeuge.

### Funktion und Bild

Architektur oder Produktionskosmetik?

Das Bauen mit vorfabrizierten Teilen bringt Beschränkungen mit sich, die im Zwang zur größeren Serie, in den besonderen Bedingungen, die Fabrikation und Transport stellen, liegen können. Die nicht mehr an beschiedene handwerkliche Mittel gebundene industrielle Produktion dagegen bietet wesentlich weitere und neue Gestaltungsmöglichkeiten.

Die Qualität der in Frankreich ausgeführten Bauten ist ebenso unterschiedlich wie diejenige der mit traditionellen Mitteln errichteten. In den negativen Fällen diktieren rein ökonomische Erwägungen Lageplan

und Form der Gebäude. Die Arbeit des Architekten beschränkt sich darauf, die trockenen Produkte eines mercantilen Denkens «architektonisch» aufzufrisieren.

Die härteren Gesetze der neuen Bautechnik brauchen aber nicht zu einer Einengung künstlerischer Gestaltung zu führen. Der schöpferisch arbeitende Architekt, der die Grundlagen der Vorfabrikation beherrscht und deren Gesetze bei der Planung berücksichtigt, entgeht von vornherein den übermächtigen Argumenten der Produktionsleiter und findet trotz einiger Beschränkungen noch ein weites Feld von Möglichkeiten.

### Innenräume

Die Innenräume der präfabrizierten Häuser unterscheiden sich kaum von dem gewohnten Bild.

Das Raumklima in den allseitig von Betonplatten umschlossenen Räumen scheint allerdings ungünstiger als in Ziegelbauten zu sein. Gute Wärmedämmung durch inkorporierte Styroporplatten, Boden- und Deckenheizung sowie gute Durchlüftungsmöglichkeiten können den Mangel ausgleichen.

Die akustischen Eigenschaften sind wegen des hohen Gewichtes der Wände und Decken (bei 20 cm Stärke 480 kg/m<sup>2</sup>) zumindest in bezug auf den Luftschall günstig. Die Übertragung von Trittschall wird durch PVC-Böden mit Filzunterlagen gedämpft. Schwimmende Estriche werden nicht eingebbracht.

Die Grundrisse können bei großem Querwandabstand und Einbau leichter Trennwände in gewissem Rahmen variieren. Eine echte Variabilität durch mobile Trennwände – ein seit Jahrzehnten gefordertes Gestaltungsmittel modernen Wohnens, das bei industrieller Massenherstellung sicher leicht zu verwirklichen wäre – existiert nicht.

Die Übernahme von Möbelfunktionen in die Elemente ist selten. Vereinzelt bilden räumliche Elemente Schränke und Regale. Bei den Bauten des Architekten Bossard erscheint der in der Decke laufende Warmluftröhre der unteren Wohnung als Fenstersitzbank im nächsten Geschoß.

### Fassaden

Das äußere Bild der Bauten ist entsprechend der Eigenart des Architekten und der statischen Funktion der Fassade sehr unterschiedlich.

Bei den tragenden Fassaden dominiert das traditionelle Lochfenster in der oberen Hälfte der Platte. Eine freiere Anordnung der Öffnungen entsprechend ihren Funktionen ist bei der Gußtechnik leicht möglich. Die tragende, mehrfach perforierte Platte wird besonders bei Treppenhäusern und Wirtschaftsbalkonen angewandt.

Bei den lediglich versteifenden Fassaden findet man das Brüstungsband in gerader und ausgeschnittener Form. Die Fenster können dann nicht inkorporiert werden und werden nachträglich eingesetzt.

Bei Fassaden ohne tragende und aussteifende Funktion können auch Fassadenelemente aus Leichtbaumaterialien verwendet werden. Diese Mischbauweise, die den sonst vollständig von Beton umschlossenen Räumen einen angenehmen Ausgleich geben kann, wird von den am Betonbau interessierten Firmen nicht gern angewandt.